

**REDACȚIA**  
Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.

**ABONAMENTUL**  
pentru Austro-Ungaria:  
pe un an ..... 20 cor.  
pe 6 an ..... 10 cor.  
pe 12 an ..... 5 cor.  
pe 1 lună ..... 2 cor.  
N-ri de Duminică pe an (cor.)  
Pentru România și străinătate pe an  
40 franci

Manuscrisurile se însoțesc cu adresa.

# TRIBUNA

**ADMINISTRAȚIA**  
Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.

**INSERTIUNILE:**  
de un rând garandat: prima dată la  
banii; a doua oară 12 banii; a treia  
oară 8 b. de fiecare publicare.

Atât abonamentele, cât și inserțiile  
se sunt a se plăti înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitate  
Scrisori nereturnate nu se primesc.

## Decretarea activității.

În conferința electorală încheiată Marți seara în Sibiu delegații cercurilor electorale românești au adus hotărâri de-o importanță care pune această conferință pe nivelul constituantei dela 1881: **cu o imensă majoritate, 79 voturi contra 12, și după o discuțiune pe cât de animată, pe atât de demnă, s'a decretat activitatea.**

S'a recunoscut apoi, **unanim**, necesitatea de a se reveni asupra programului național dela 1881, s'a decis ca la *proxima ocazie acest program să fie revizuit*. S'a propus ca această revizie să se facă chiar în conferința dela 10 Ianuarie: din motive pe cari le-au apreciat însă și cei din generația mai tineră, conferința a amânat revizuirea pentru proxima ocazie. Ideile cari erau să formeze baza discuțiunii revisioniste, au fost primite ca *enunțări* ale conferinței. S'au revizuit toate spiriturile și prin declarațiunea solemnă ce s'a făcut s'a menținut neschimbabil și pe viitor întreg programul național, s'a luat ori ce arma celor cari ar mai îndrăzni să cârtească asupra tendințelor fruntașilor «activiști».

S'a exprimat, în același timp, că *revizuirea programului are să se facă în sens progresist*: nu se va ceda din drepturi, ci din contra, ele vor fi cerute încă și cu mai mare stăruință: și conform evoluțiunii vieții politice, economice și sociale a poporul nostru, programul va trebui să fie și el oglinda schimbărilor petrecute și a noilor noastre aspirațiuni.

Deja numai prin aceste hotărâri, conferința de Marți a bine-meritat dela națiune.

Ceea-ce a făcut însă impresia cea mai covârșitoare a fost nu atât ruperea cu tactica politică dovedită înfructuoasă în trecut, ci *buna-înțelegere* ce s'a manifestat între membrii conferinței, nivelul înalt la care s'au purtat discuțiunile și cunoștințele vaste aduse — ca un prețios capital național — în serviciul sfintei cauze naționale.

Este fără pereche — și de un bun augur — chipul cum reprezentanții celor două curente, activiști și pasiviști, s'au combătut unit pe altă. Ca frați și membrii aceluiași partid, ei și-au recunoscut reciproc curățenia tendințelor, buna credință în privința adopțării tacticei de luptă, și după-ce prin vot public s'a constatat care e dorința majorității reprezentanților autorizați ai poporului; declarația leală de supunere a minorității s'a necat în ovațiunile entusiaste ale majorității... Nu erau în sîmul conferinței învingători și învinși, ci numai tovarăși de luptă pentru același scop sfânt: ridicarea neamului din starea tristă în care se află, închegarea partidului național atât de sbuciumat în trecut.

S'a dat astfel un răspuns demn cărcotasilor cari au cercat să tulbure zilele de revedere, precum s'a întins și punte de aur pentru acele forțe ale partidului, cari fie că nu erau deplin informate, fie că aveau unele

rezerve mai mult de caracter subiectiv, stăteseră departe de *noul curent*, deși recunosteau necesitatea inaugurării lui în chip *oficios*.

Cine a participat la desbaterile din această conferință a simțit, ear' cine a fost spectator d'asemenea a primit convingerea, că pentru partidul nostru național ziua de 10 Ianuarie a fost *istorică*. Ea este începutul nu numai a unei noi acțiuni, ci s'a inaugurat cu acest prilej un *nou spirit*, un spirit care va regenera întreaga noastră viață publică.

Russu Șirianu.

### Conferința dela Sibiu.

— Telegramă —

Sibiu, 10 Ianuarie, orele 7 1/2. După raportul d-lui Dr. V. Lucaciu primit cu *unanim* s'a decis să se face istoricul celor petrecute în 10 ani din urmă de când partidul național român nu s'a mai putut întruni, s'a ales o comisiune de 40 care primind ca bază de discuție raportul d-lui Lucaciu, să aducă proiect de rezoluție asupra întregii ordine de zi.

La orele 11 1/2 s'a suspendat deciziunea publică, anunțându-se continuarea pe după amiază, la orele 4.

Comisia de 40 s'a întrunit îndată și la propunerea lui Russu Șirianu a proclamat *president* pe Andreiu Cosma, *vice-president* pe Mihail Veliciu ear raportor pe Dr. I. Suci.

S'a discutat, obiectiv și cu demnitate până la 11 1/2.

A urmat masa comună, la care s'au rostit toasturi, cel dintâi de George Pop de Băsești pentru M. Sa. Mare însuflețire a produs toastul lui Dr. V. Lucaciu pentru generația nouă.

La orele 4 comisia de 40 și-a reluat desbaterile. Ele au durat până după 5.

Se redeschide ședința publică. Dr. Suci referență în mijlocul unei atențiuni încordate. Este des aprobat. Când celeste proiectul de enunțări, punctele privitoare la menținerea programului, dar pune în vedere o revizuire, furtună de aplauze zgudue sala. Tot așa când propune abandonarea pasivității și pășirea în lupta electorală.

Cu argumente bine alese și desvoltate Dr. Tripon pledează pentru pasivitate.

Chestia se decide prin vot nominal. Votează 79 pentru activitate și 12 pentru pasivitate.

Se alege un comitet executiv electoral compus din 16 persoane.

Pop de Băsești închide conferința în mijlocul unei mari însuflețiri.

N. Ivan mulțumește presidentului pentru oboseala, devotamentul și înțelepciunea ce a depus întru a se ajunge la un așa splendid rezultat.

### Electorale.

*Sasi și alegerea.*

Se anunță din Sibiu, că comitetul executiv central al Sasilor în conferința lor de ieri a hotărât candidarea astorfel de bărbați, cari în sîmul majorității liberale vor lupta contra obstrucției, dacă nu li-se va face imposibilă rămânerea în acest partid prin dispozițiuni cum e de ex. *legea lui Borzeviciy*, care vatamă adinc existența poporului săsesc.

*Candidații socialiștilor.*

Socialiștii și-au pus în 104 cercuri candidați. Comitetul electoral central a lansat un apel către alegători. La alegerea trecută au avut numai 8 candidați.

*Adunarea Sârbilor.*

Se anunță din Neoplanta: La vre-o 100 de fruntași Sârbi, au decretat în conferința lor de ieri *activitatea* și au ales o comisiune care să facă candidații. A fost candidat *Bisa Tomici* în Zombor cu program naționalist sârbesc și *Milan Hodja* cu program naționalist slovac. Afară de aceasta s'au mai făcut candidari pentru cercurile Titel, Biserica-albă, Panciova, Ozora, Chichinda, Palanca și Ó-Becse. Pentru cercul Neoplantei n'a fost nimeni candidat fiind aici lupta prea problematică dar au adus hotărârea, să între în tratative cu opoziția aliată și să le îmbie spriginul, dacă opoziția aliată ia poziție pe lângă executarea legii de naționalități și contra proiectului de reformă al învățământului primar. S'a enunțat apoi că pentru candidați sârbi cu program guvernamental la nici un caz nu-și vor da voturile; ear pentru candidați opoziționali numai în acel caz, dacă se face compromisul convenit cu privire la cercul respectiv.

*Alegeri curate.*

În congregațiunea de azi a municipiului Peșta, după cetirea raportului vicișpanului, a cerut cuvântul *Krasznay Ferencz* și a făcut apel către fișpan și vicișpan să tindă într'acolo, ca funcționarii să respecte legea, care oprește corupțiunea funcționarilor. (Strigăte: Eljen!) Aminteste pe baronul *Desideriu Bánffy*, care a zis, că la abuzurile electorale trebuie băgat seama nu atât asupra celor mari, cât a tiranilor mici. Fișpanul *Beniczky* răspunde: De când dînsul stă în scaunul de fișpan totdeauna a procedat corect față de ori-ce partid. În lege este pus ce e permis și ce nu funcționarul să facă dacă cine-va ar comite ceva contra legii, față de acesta ar proceda cu toată asprimea.

*Krasznay* ia răspunsul la cunoștință.

*Candidați români.* În urma hotărârii conferinței dela Sibiu, Românii vor pune candidați în toate părțile unde sunt șanse de a se purta lupta cu demnitate și cu folos pentru redșteptarea națională. Amintim aci că între cei cari au votat pentru activitate sunt și *George IP de Băsești*, *Dr. V. Lucaciu*, *M. Veliciu* și *Andreiu Cosma*, luptători vechi și încercați ai partidului național.

**Convenția comercială germană.** Se anunță din Berlin: în afacerea convenției comerciale Austro-Ungare-Germane eră s'a ținut o nouă conferință. Pe azi s'așteaptă declarațiunea obligătoare a Austro-Ungariei, pe temeiul căreia cancelarul Bülov va putea declara că convenția austro-maghiară o va supune cu celelalte convenții Reichstagului german. Dacă cancelarul nu va face declarațiunea aceasta, atunci înseamnă că dificultățile nu sunt aplanate.

## Căderea cabinetului Combes.

Arad, 10 Ianuarie.

Din Paris vine pe neașteptate vestea unei senzații politice. S'a întâmplat, la ceea-ce nimeni nu se așteptase: popularul și agilul minister-Combes a căzut. Deputatul Doumert a fost ales prezident al Camerei, iar asta atâta înseamnă că ministerul a căzut, pentru-că Doumer atacase cu o zi înaintea cu vehemență guvernul Combes.

Telegramele vestesc cazul în următoarele:

Paris, 10 Ianuarie. La sfatul de eră al partidelor radicale Doumert a declarat că își pune candidatura la postul de prezident al Camerei. A rostit un discurs, în care a atacat guvernul și a declarat că va profita de ori-ce prilej să-l pregătească căderea. Alegerea președintelui Camerei e act politic și e nevoie, ca voința majorității să se mani feste deja în prima ședință.

Importanța acestui discurs ni-o arată depeșa următoare:

Paris, 10 Ianuarie. Camera a ales pe Doumert cu 265 voturi de prezident. Aceasta înseamnă căderea guvernului.

## Activitatea Sărbilor.

Intre motivele cari i-au făcut pe Sărbii radicali să părăsească pasivitatea este și următoarea:

„De oare-ce Slovaci și Poloni, care dădează și ei, rădicații sărbii părăsind pasivitatea, vor pune candidaturi naționaliste. Pe guvern nu-l vor sprigini.”

Eată afară de Iasa Tomici și Slovaci Milan Hodja cine-s candidații Sărbilor radicali: la Török-Becse Dr. Musicky; la Török-Kanizsa Dr. Iljics; la Vârșeț Dr. Miletic; la Chichinda Dr. Popovici; la Ozora Dr. Gavrila.

## Candidări române

în comitatul Aradului.

După știrile ce avem, Sâmbătă și Duminică se vor ține în cercurile electorale din comitatul Aradului adunări de candidare. Cei designați de comitetul executiv electoral românesc să candideze, se vor duce prin cercuri și vor începe campania electorală.

## DIN ROMANIA.

Senatul Universității din Iași în contra profesorilor universitari „ambulanti”. În ședința sa dela 23 Noemvrie, Senatul Universității din Iași și-a arătat nemulțumirea sa, deci a întregii înalte instituții culturale ieșene, în contra obiceiului luat de câțiva ani de unii profesori ai ei, de a considera catedra universitară ca o „trambolină”, pentru a sări de mai sus la alte treburii și îndeletniciri mai plăcute în capitală.

Senatul a cerut să se intervină la Minister, ca să oblige pe toți membrii corpului didactic universitar din Iași, cari sed în București și vin în Iași o zi două pe săptămână, numai pentru câteva ore de curs, să-și stabilească reședința în orașul unde își au catedra, ocuparea unei catedre, universitare impune, pentru progresul științei și formarea tinerimii, obligații ce nu se pot îndeplini convenabil prin curse grăbite cu trenul accelerat între București și Iași.

De aceea senatul a refuzat unui agregat înaintarea la profesorat, până nu-și va muta reședința în Iași, iar unui docent i-a acordat voia de a ține prelegeri despre medicina legală numai cu aceiași condiții

Mișcarea profesorilor. Din nou se agită între profesorii universitari chestia de a se înlocui la catedre înlocuitori „ambulanti”. Către cercul profesorilor din Iași, dintr-unle țării vor porni cam în același timp o petiție aceluși cuprins, adresată ministrilor de finanțe și de culte, primului-ministru, președintelui camerei, etc.

Cererea dreaptă a corpului didactic, ale cărui temeiuri se cunosc destul de bine din memoriul dela Botoșani, merită să-și găsească ascultarea meritată.

Serbătorirea memoriei lui V. A. Ureche. Revista literară săptămânală „Românul” din București închină numărul său dela 29 Noemvrie

trecut cu totul memoriei lui V. A. Ureche sărbătorind astfel, cu această ocazie, a treia aniversară a morții ilustrului naționalist. Relev între alte articole, „Naționalismul de dl A. Xenopol și O scrisoare a lui V. A. Ureche comunicată și însoțită de câte-va observații dl I. Tanoviceanu, care relevează marea și sebiră sufletească între dulceața acestui bl dispărut și între fiera a celor cari nu respici mormintele.

Caritatea în București. Sentimentul carit este adine înrădăcinat în inima Românului această privință. Românii ocupă un loc de fr alătura cu popoarele cele mai civilizate. A nobil simțământ se manifestă la noi în toate ziunile, dar mai cu seamă în timpul sărbător Crăciunului și ale Paștilor.

Este tradiția moștenită din străbuni ca asemenea zile mari — când tu te îngrijești și de toate bunătățile — să nu lași pe aproape tău să piară de foame și de frig, să fie sfârșit de mizerie.

În adevăr, când oare se poate manifesta mai cu folos acest simțământ de înalt umanism, dacă nu în timpul când omul are mai mult nevoie de ajutor și mai ales în timp de iarnă, când crivățul suflă cumplit, străbătând, ca în deschis, în casa săracului, în coliba desmoștelor soartei!

În București se află sute de și mii de nenorociți, istoviți de mizerie, cari n'au pâinea zilnică, cari n'au un braț de lemne să se încăzească. Sunt sute și mii de copii cari umblă zdrențe și aproape desculți iarna. Sunt sute și mii de femei bătrâne, uitate de vreme, trăind cea mai cumplită mizerie, fără nici un sprâncăci n'au pe nimeni pe acest pământ!

Ce s'ar face toți acești nenorociți, toți acești prizoniți ai vitregiei soartei, dacă acel frumos simțământ despre care am vorbit, și care se manifestă în noi în toate zilele noastre, nu ar fi mai înnoțat de larg și cu atâta tolos?

Numai când ne incipim acest lucru și n'apucă groaza. Ar fi în adevăr ceva înspăimântător ceea-ce s'ar petrece prin mahalalele depărtate ale Capitalei, unde, mai ales, mizeria est așa de mare.

Caritatea publică însă contribuie foarte mult la ușurarea nevoilor și a mizeriei omenității.

Ca în toate operele de bine-facere, și în ceea-ce privește caritatea publică, pilda vine dela M. S. Regina, dela Acea care cu atât dreptate a fost supranumită „Dulcea Mamă”

## Iubirea de tată.

Intr'un Țigușor din Mesopotamia, nu departe de ruinele Babylonului, trăia un biet croitor sărac, dar cinstit, până ce îngerul morții i-a plăcut să-și întindă mâna după dânsul. Taihbin, așa se numea croitorașul, era ascultător, să întinse jos și muri. El zăcea liniștit cu mâinile pe piept în mormântul său, privind necontent în întunerecul sfârșit și așteptând ziua, în care sunetul de trîmbițe va deschide mormintele.

Intr'o noapte un duh pribeag se așază pe mormântul lui Taihbin și zise:

„Salem aaleikum! Pace ție! Eră am trecut pe dinaintea casei tale. Firma ta este dată jos și Mersina ta s'a măritat cu casapul cel gras.”

Taihbin nu se emoționează și zise: „Și micul meu băiat?”

Croitorul își adora copilul pe vremea, când umbla încă la lumina soarelui. În fiecare seară îl lua călare pe genunchii uscățivi și îi doinea cu glasul pițigăiat. Cum era atunci — Allah știe de ce — totdeauna îi curgeau zece rînduri de lacrimi.

— Copilul tău călăria pe genunchii casapului, care îi masegia obrazii, iar copilul îi zicea „tată”.

Taihbin simțea par'că i-au vârit un hanger prin inimă. De Mersina nu se sînchisea el atăta, căci i-a amărit destul zilele vieții. Era o femeie, care n'avea altă grijă, decât să se împoponțeneze și dichisească, dar băiatul n'ar fi crezut să-l uite așa curînd. Cât de mult l-a desmierdat! Era odată vreme de ploae și el a alergat desculț în țirg după Hekim (doctor), fiindcă copilul tușia. Șase săptămâni l-a scuturat frigurile. Toate para-

lele prisositoare le-a pus la o parte, și i-a cumpărat mititelului un căftanaș, niște pantofior și dulceturi. Și acum să-l uite așa curînd!

„Asta nu-l frumos din partea băiatului”, zise el și ofta de se tremura cămașa mortuară pe dânsul. „Să nu fie fericit în toată viața lui!”

Duhul pribeag zise:

„De ce-l lași între oameni! Să fiu în locul tău, de mult l'ași fi luat cu mine.”

„Adevărat oamenii sunt necunoscători răspunde croitorul, ce n'am făcut eu pentru acest copil?”

Fața lui lividă se umplu de mânie și de odată se hotărî să iasă din mormânt și să-și aducă băiatul, pentru ca să nu mai poată zice cătră casap „tată” și să mai călărească pe genunchii aceluia.

Să bagă numai bine de seamă la cântatul cocoșilor, îl povățui duhul pribeag. „Cine se întoarce după ce au cântat cocoșii, duhul aceluia nu mai află repaus în pământ.”

Taihbin porni. Un căne, care hămăia lângă casa șeicului, El Beled, primarul Țigușorului, începu să urle groaznic și se repezi la pulpa croitorului. Se știe anume, că dobitoacele au darul de a vedea stafiele. Lângă Taihbin locuia vechiul său dușman, dulgherul, care de câte ori se întâlnea cu croitorul se hârjonia cu el strigându-l: Mek! Mek! Croitorul se opri o clipă la casa lui. Doboitoacele începură în grajd să răgească duios și găinele sburătăciau sperioase.

„Aliahy feversin!” Pentru Dumnezeu, ce este asta?” gema dulgherul și fața i-se strîmba. Simția, că în bătaură se petrece ceva neobișnuit.

Croitorul se duse mai departe și sosi la casa lui. Se cunoștea că e proprietatea unui om cu

stare. Când Taihbin a deschis porțița, în gâinării se produse mare învălmășeală, iar bătrânul cănu se aruncă la fantomă.

Și acesta m'a dat uitării, gândia Taihbin și îi dădn o lovitură. În acea clipă cănele se întinse mort la pământ. O găină sburătăci pe dinaintea croitorului, atingând cu o aripă mâna duhului, și la moment căzu fără suflare.

Taihbin se furișă în cameră, unde știa că doarme fiul său. Luna lumina ca ziua și putu să-l vadă, cum dormia cu sursul pe buze. Croitorului i-se opri răsullarea. Ce copil frumos! Cu așa ca laptele și bucelele negre!

Dacă îl atinge, s'a sfârșit! Se cutremură la acest gând și nu știa ce să facă.

Afară se stârni o furtună și era răcoare. Plapoma alunecă de pe băiat și piciorul gol al lui atrnă afară din crivat. Taihbin acoperi copilul ferindu-se să nu atingă cu mâna lui rece corpul drăgălaș. Mititelul, dormia liniștit. După ce potrivea plapoma, privirea îi căzu pe scaunul de alătura, pe scaun se aflacastanul pe care el îl cususe. El zări numai decât o sfâșietură pe castan. Uite, mâsa nu-și îngrijește copilul! Fără să stea mult pe gânduri, își căută acul cu degetarul și se puse pe lucru. Voia să facă un lucră bun. Întoarse castanul, îl netezi și curăți și îl cărpi în sfârșit cu niște împunsături abia vizibile. În dulap găsi o țintisoară de alamă strălucitoare în formă de semilună, pe care i-o cusu la guleră. Cum se va bucura mititelul dimineată!

Când Taihbin se uita la geam, văzu că spaimă, că se revarsă zorile. N'o să treacă mult și se va auzi cântatul cocoșilor. Mai aruncă o privire la băiețel și lacrimile îi curgeau șircaie. Este

răniților și protecția nenorociților", având alături pe tinăra și grațioasă Domnița, care o secondează cu atâta stăruință și devotament.

Și pilda își face drum, de sus în jos, printre toți, până la cel mai puțin avut, care-și dă cu plăcere modestul său obol pentru cei nevoiași.

Și fiecare se simte atât de înălțat, atât de fericit că a putut contribui la această operă așa de frumoasă, așa de umanitară!

Cel mai mare ajutor, însă, în bani și lemne, îl dă Palatul Regal, pe sub ascuns ca „să nu știe stânga ce face dreapta”. În adevăr, Palatul împarte în timpul sărbătorilor mai multe zecimi de mii de lei și aproape un milion jum. chilograme lemne.

Aproape toate societățile de bine-facere din București sunt patronate de M. Sa Regina sau de A. S. R. Principesa Maria. Este destul să amintim de societățile „Regina Elisabeta”, „Principesa Maria”, „Obolul”, „Tibișoiu”, care împart ajutoare în bani, haine și lemne.

Apoi vin „Clubul agricol”, „Societatea pentru ajutorul elevilor săraci”, „Cantina școlară”, care împart haine și încălțăminte la elevii săraci.

Primăria Capitalei și Eforia spitalelor civile împart asemenea sume de bani și peste 600.000 chilograme lemne.

La ușurarea sarcinii primăriei nu puțin contribuie caritatea diferitelor instituțiuni și a publicului. Printre cei care subscriu sume mai însemnate sunt băncile, creditele funciare rural și urban, precum și diferite alte instituțiuni și societăți.

Credem interesant a arăta aci și un alt mod de a se împărți ajutoare săracilor pe la casele lor. Acest mod se practică tot după cum recomandă sfânta scriptură, adică „ce face dreapta să nu știe stânga”.

Un mare număr de doamne dintre membrele societății „Regina Elisabeta” se duc prin mahalalele cele mai depărtate și mai nepracticabile ale Capitalei spre a se convinge prin sine înseși de mizeria ce domnește acolo și de aceea cari cu adevărat merită să fie ajutate.

Doamnele intră din casă în casă, din colibă în colibă, în cele mai derăpănite și unde găsec o bătrână părăsită și uitată, văduva nenorocită cu copii, fără nici un sprijin, iau note, însemnează numele și locuința, și ajutorul sosește fără ca nimeni să vadă, fără ca nimeni să știe.

Se poate o faptă mai creștinească și mai conformă cu preceptele sublimului Christ?

Caritate, izvor nesecat al bunătății omenestii, mă închin ție!

## Războiul ruso-japonez.

### Pedeapsă pentru căderea Port-Arthurului.

San-Petersburg, 10. Ian. Guvernul a decis, să pedepsească pe cei ce au fost cauza căderii Port-Arthurului. În primul rând îl învinovătesc pe fostul comandant, Alexeiev. Inimicul lui Alexeiev pretind să-l aducă în fața unui juriu compus din partidul anti-răsboinic.

### Porcirea la prinoare.

De pe câmpul de război nu mai sosește nici o știre. În 10 Ianuarie au intrat Japonezii în Port-Arthur. Cu totul opt sute șapte zeci și opt de ofițeri și funcționari militari și 23.491 soldați de rând se duc ca prinoare ai Japonezilor. Japonezii lucrează în rușii capului ca să repare cetatea, și la curățirea portului de mine și de alte pedeci și ca să se poată deschide circulația în oraș și pe uscat.

Acestea sunt știrile cele mai noi, precum și aceea că a treia flotă rusă va pleca la sfârșitul acestei luni, ceea-ce are mare importanță.

Pe câmpul de luptă din Mandciuria e liniște. Iarna peșta măsură aspră împedecă pe războinici din ambele tabere, ca să poată începe operațiunile pentru continuarea războiului, pe care îl mai întrețin numai cu câte o detunătură de tun. Armata însă ca să se apere de frig s'a ascuns în crăpături de stînci. În șatre și în căsuțele chineze în formă de pagodă nu prea găsec adăpost contra gerului mare. Armata rusă suferă mult ne-având desul material combustibil.

Rușii își puseseră toată speranța în minele de cărbuni din Janta, nu s'au gândit la cazul că Japonezii le va ocupa. Nu s'au gândit nici la aceea ca să-și procure cărbuni din altă parte și așa s'a întâmplat că pe toată întinderea teatrului de război nu mai e nici un arbore, căci trupele ruse i-a

ars pe toți. Soldații ruși nu mai au material de foc și așa se întemplă că săracii năvălesc asupra satelor chineze și scot dușamele și ușile caselor, alungând pe locuitorii din ele. Adese-ori se întemplă că soldații fură și ușile și dușamelele pagodelor, cari servesc ca locuință ofițerilor ruși, sau dacă ofițerii sunt în cartierul general, le strică pagodele și cu combustibilul procurat în modul acesta își fac foc ca să-și fearbă o supă caldă. Vântul rece de nord mai cu seamă îl chină pe sermanii soldații cari își sapă peșteri în pământ și își leagă capul cu cărpe ca să se poată feri de frig.

Londra, 10 Ianuarie. Morning post scrie din Sanghat: Guvernul chinez se silește să pună pașă bună rușilor cari au sosit în Sanghat. În Sanghat sunt patru încrucișătoare chineze.

Londra, 10 Ian. În Cifu s'au pus placate pe toate zidurile, prin cari se vestește luarea Port-Arthurului. Pe placate stă scris, că rasa galbenă a învins cu glorie rasa albă, pentru ce se bucură și chinezii.

Cifu, 10 Ianuarie. Generalul Nogi a ținut o vorbire ofițerilor Japonezi și a declarat că, Port-Arthurul va rămânea pe veci al Japonezilor. La începutul războiului a fost vorba numai de Corea și Mandciuria, Azi însă Japonezii ar abdice mai bucurosi de ori-ce ca de Port-Arthur.

Japonezii au eat garnizoanei din Port-Arthur condiții foarte onorabile. Ofițerilor li se lăsa sabia și li se dă voie a se întoarce în Rusia, dacă vor da cuvântul de onoare că nu vor mai lua parte în acest război. Același lucru l'au acordat slujbașilor și voluntarilor. Sub-ofițerii și soldații vor avea drept să poarte uniformă și vor fi internați în Japonia. Nogi a cerut și a primit cedarea câtor-va torturi, pe dată, ca garanție pentru respectarea condițiilor capitulării. Așa a făcut și Germania, la 1871, când a capitulat Parisul. Nu e adevărat că Stoessel ar fi făptuit o nealialitate nimicind forturile, vasele etc., căci s'a obligat a nu distrage nimic după înscălirea condițiilor, și le-a distrus în timpul negocierii.

### DATINE PĂRĂSITE.

Un popor, ca lință etnică, trăește prin limbă, prin inimă, prin suflet. Credința religioasă este asemenea și ea o puternică legătură numai într-o cânt însă, alături cu dogmele, cari pot fi universale, circulă în ea, pururia vii, elemente din acea religioasă vagă alcătuindu-se din tot soiul de particulare credințe, rămășițe din vremi primitive, eresuri familiare, obiceiuri sociale, amintiri poetice de lupte cu natura sau cu vrăjmași, doruri neimplinite, visuri îndrăznețe... Și pe cât timp acestea toate se păstrează cu religioasă evlavie, adese-ori cu mai multă evlavie chiar decât dogmele — înțelesul cărora totdeauna covârșeste inteligența mulțimii, poporul se chiamă că stă întreg, unul și distinct între celelalte. Conștiința individualității sale îl face mândru de neamul său și-l dă bărbăție spre a se împotrivi mai departe celor cari s'ar încumeta să-l smerească.

Printre popoarele aceste puternice prin religioasă sângelui lor se numără și al nostru. El e încă Romanul de odinioară cu larii săi domestici, cu manii săi venerabili, cu datinele sale, unele moștenite dela străbuni ex toto orbe romano, altele împrumutate, în cursul veacurilor, de pe la toți străinii printre cari s'a strecurat ca o apă minerală zată prin felurite strate geologice, până s'a înțeles aceea-ce îl vedem că e.

Îndată însă ce un popor se spurcă la deprindere streine de ale sale, ciasul degenerării sale începe a bate. Azi, un obicei nou, mâine, altul, înseamnă că azi moare ceva din sufletul popular, mâine alt-ceva... Frumoase vor fi fiind cele nouă, dar nu au căldură și nu vorbesc de cât, ca modelele trecătoare, numai ochilor. Fru-

mos e Pomul Crăciunului, dar când mă gândesc că el a șters din inima copiilor noștri colindele Ajunului... par'că-mi vine să plâng. Este, de altă parte, foarte drept că Viețimul tradițional — sau Irozii, cum se zice în Moldova — de mai mulți ani încoace s'a ticăloșit, ajungând — ca și Steaua, ca și Plugșorul, ca și Florile dalbe — o indeletnicire a bețivilor și a haimanalelor; dar a cui e vina?

Noi, Românii, sub influența prea multului streinism de care suntem lacomi, par'că, întocmai ca niște parveniți, și mulțumim oare cării ușurinte, care, din nefericire, caracterizează societatea noastră orășanească prea cosmopolită, ne rușinăm cu datinile noastre, „vulgare” și bădărănești.

Pretutindem să ne subțiem, să ne lustruim, să ne civilizăm: așa e. Dar să luăm aminte ca nu cumva, tot subțindu-ne, să pierdem consistența națională. Sub lustrul nostru să nu se năbușe conștiința daco-romană, iar curentul civilizațiunii, să nu ne spele de pe fața pământului... ca pe niște simpli barbari.

Și precum scriem noi aci, așa gândesc toți Românii cari nu vor să se știe altceva pe lume.

### H. A. Z.

— Dacă eu aș umbli cu capul în jos, sângele mi-ar veni în cap, nu e așa? întrebă tânărul Secătucescu pe profesorul său de care vrea să-și rize.

— Sigur.

— Ei bine, când umblu cu picioarele, de ce nu mi-se duce sângele în picioare?

Pentru că picioarele d-tale nu sunt goale cum e capul d-tale, îi răspunde profesorul.

fiul său, care îi poartă numele. Poate va ajunge odată om vestit și atunci toată lumea va pomeni pe bătrânul croitor, care i-a fost tată. Se întoarce și eși repede pe fereastră.

Se va fi produs un zăngănit, căci copilul e trezi și începu să plângă speriat. Taihbin se opri în curte și se uită înapoi pe fereastră. Copilul plângea cu suhiț, se ridică în pat și își acoperi fața cu mânuțele. „A simțit duhul”, gândia croitorul și îl copleşii o durere înțepătoare în inimă. „Sărmanul și frumusețelul meu băiat! Cum te-am speriat!”

Când Taihbin se apropia de cimitir, începură cocoșii să cânte. Croitorul fugea, cât îl țineau picioarele. În zadar! La poartă sta un bărbat voinic cu barba până în pământ. Era bătrânul păzitor al sufletelor. Se uită încruntat la Taihbin și zise cu vocea pătrunzătoare:

„Sufletul tău rămâne afară și va pribegi în pustiu”. Croitorul își plecă capul; știa că sentința aceasta este neapelabilă. Sufletul lui va pribegi veclnic prin pustietatea nopții, urmărit de urletele diabolice ale hienelor și înconjurat de dururile rele. Taihbin se târâ istovit în cimitir și se culcă în mormântul său.

„Allah Iharkilik, Dumnezeu să te arză! De ce ai băgat de seamă la cântarea cocoșilor? îi zise vecinul. „Ce ușurință! Să suferi tu acum în mormânt!”

Croitorul dădu din umeri. „An cârpit caftanul băiețelului” răspunde el, „și n'ai băgat de seamă cum trece timpul. Caftanul îns. e ca nou. Ce bucurie va avea draguțel, când se va scula dimineată!”

— **O reprezentație a operei Carmen** cu sfârșit tragic. În opera „Mitropolitană“ din New-York, Sâmbătă seara în decursul reprezentației operei Carmen s'a întâmplat o mare nenorocire: sub greutatea corului s'a rupt un pod decorativ, lung de 28 picioare și cei cari erau pe el au căzut în adâncime.

Această catastrofă a produs mare panică în public. Dintre cei căzuți vre-o 30 au fost răniți grav și nu se auzia decât țipetele lor de durere. Publicul a sărit din loc, femeile leșinau și s'a produs o înbulzeală primejdioasă. Din nenorocire la un semn al conducătorului orchestrei, muzica a început să cânte și așa s'a mai liniștit publicul; dar atunci a strigat cineva, Foc! și publicul speriat a luat-o la fugă spre ușile de siguranță. S'ar fi întâmplat mare nenorocire dacă directorul n'ar fi pășit la rampă și n'ar fi liniștit publicul spunându-le că nu e nici o primădie, rănile nu sunt așa grave și reprezentația se va continua.

Directorul Conried n'a spus chiar adevărul, de oare-ce catastrofa n'a fost fără victime. Zece actori și patru actrițe au suferit răni grave. La unii li-s'a rupt mâna la altii piciorul, sunt și de aceia cărora li-s'a rupt coasta și au suferit și alte contuziuni interne grave. Unei actrițe tinere i-a crăpat craniul aceasta e în pericol de moarte. Imediat li-s'a dat ajutor medical. D-na Acté, primadonna, a suferit o lovitură gravă la picior, așa că umflându-se, a trebuit să-și taie pantofii, altfel nu putea să-și scoată.

— **Mizerie în Riviera.** În țeara vecinic cu soare și plină de plăceri a străbătut neagra mizerie. Azilul din Nizza e plin de străini în mizerie și societatea de binefacere zilnic împarte 700 porții de pâine celor lipsiți. Mai mare parte dintre cei în mizerie sunt Italieni și Elvețieni dar sunt și mulți supuși germani și austriaci. Poliția a satorit că între cei fără azil sunt și 3 profesori, 4 învățători și 6 studenți, 3 farmaciști, 3 preoți, o cântăreață, 2 guvernante, 5 călugărite, 4 surori de caritate, și multe femei în stare binecuvântată și un prinț rus pe care n'au despoiat de tot ce avea. Dealtminterii și ceilalți aproape fără excepție tot la masa de joc și-au perdut averea.

— **Escrocherie de trei milioane în Paris.** Se vestește din Paris, că în zilele trecute poliția făcând cercetare la mai multe societăți de asigurare a descoperit mari înșelătorii, pe cari le-a comis o mare asociație criminală. Această bandă de escrocherii asigura pe caz de moarte bolnavii de tuberculosă, cari erau pe pragul morții. În locul bolnavilor duceau în fața medicilor și a funcționarilor dela societățile de asigurare, persoane sănătoase, cari le sămăna, și așa nu era nici o pedecă la asigurare. Bolnavii de tuberculosă subscriau contractele de asigurare și după ce aceștia muriau ridicau dela societate sume enorme. Intre societățile de asigurare păgubite sunt următoarele: *Monde, Conservateur, Victoria* cea dintâi din germania, a doua din Triest și a treia franceză. Poliția a deținut 14 persoane, a căror apărare a primit-o cel mai celebru avocat din Paris, între ei o femeie Madame Robert avocat. Pagubele societăților de asigurare trece peste trei milioane de franci. Intre cei arestați criminalul principal e un neguțator de tablouri, anume Iules Frager. Intre membrii bandei e Dr-ul Lecombe, bancherii Le Prevost și Hureau, mai departe un fabricant și mai mulți meseriași.

— **Prietinii câinilor sunt supărați.** În Paris, cum scrisesem și noi la timpul său, la cercetarea ce s'a făcut în chestia lui Syveton, au folosit câini, pentru a se dovedi, dacă Syveton într'adevăr a fost asfiesiat cu acid carbonic. Cum se știe din Paris, prietinii câinilor din Franța sunt nemângâiați că se fac astfel de experimente cu aceste animale nevinovate și în numele celor 2000 de membri ai „societății internaționale contra vivisechției“, au protestat și dau zor să se facă legi cum sunt în Brüssel, Berlin și Londra. Prietinii câinilor roagă pe medicul ca de altă dată să nu mai folosească câini pentru experimentele lor.

— **Erată.** La foița de eri s'a pus — din greșală — că „va urma“. Cefitorii vor fi observat însă că acea foiță e terminată.

— **Năsdărăniile vămei turcești.** Vama turcească poate să rivalizeze în inteligență cu cenzura. Vroiți să aveți o idee despre cărțile a căror intrare e prohibită? Mai întâiu de toate, dicționarele, căci ele fac mențiune de Sultan? apoi Gerusalemme liberata, de Tarquato Tasso, Martyrs de Chateaubriand; Les orientales de Victor Hugo; Secolul lui Ludovic XIV și în general toate operele lui Voltaire, fabulele lui La Fontaine; Rabelais Atlasele geografice, etc.

Insă cea mai mare parte din aceste cărți se vând la librării din Pera. Trucul este copilăresc.

Se scoate coperta volumului și se pune coperta dela o lucrare neprohibită. Nici odată un funcționar vamal nu i-a trăsnet prin cap să deschidă vre-o carte, ci s'a mulțumit cu ceea ce e scris pe copertă.

— **O familie de pitici.** În America există un palat care prin construcția și prin locuitorii lui, deține recordul micimei.

Palatul acesta se află la Vithe-Plains, în statul New-York. Proprietarii lui sunt dl și dna Dot cari, înainte de a deveni proprietari, se arătasera în cea mai mare parte din circurile americane.

Stăpânul palatului, în vîrstă de 39 ani, e înalt numai de 77 centimetrii. Nevasta lui, aproape de aceeași vîrstă, este cu foarte puțin mai înaltă decât dînsul; ea este, după cum se spune, frumoasă ca o păpușe. El au o fată, un copilăș microscopic, în vîrstă acum de 8 ani, foarte bine constituită, dar care nu are decât — 47 centimetrii înălțime.

Toți servitorii, bărbați și femei, bucătari, feciori, etc., nu au nici unul o înălțime mai mare de 1 metru.

— **Culmea negoțului.** O fată engleză își scoase pentru un iubit al ei, victimă al unui accident, o bucată de piele care fu lipită pe rană.

Această miss găsi că durerea operațiunii nu era mare și că pielea tăiată creștea destul de repede la loc. Ea are atunci ideea genială de a-și pune în vânzare propria ei piele pentru operațiunile chirurgicale. În acest scop a trimis o circulară către principalii medici din Londra și a început a avea deja un câștig. O doamnă din San Francisco a făcut această afacere încă de acum 10 ani, vînzându-și propria piele pe 20 de coroane degetul pătrat, și comerțul acesta a prosperat așa de bine, încât s'a retras din afaceri și trăește din venit.

— **Cine vrea să facă daruri frumoase** și de preț iubiților săi, să se adreseze cu încredere la Weinberger Ferencz, giuvergiu bine reputat din Arad, Andrassyter Otel Central. Il recomandăm atențiunei și sprijinului publicului cu atât mai ales, cu cât are nu numai prăvălie bogată, dar și solidă și impunătoare. Prețurile sunt ieftine, serviciul prompt, face giuvernicale el însuși, are atelier de reparări. Telefon 439.

— Atragem atențiunea asupra anunțului lui Hauer Lajos Arad Pécskaui-ut.

— Atragem atenția on. public asupra anunțului lui Igaz Sándor.

## Felurimii.

**Un dinte al lui Napoleon.** — Cea mai mare parte din reliquiele rămase dela Napoleon I sunt cotate cu sume destul de respectabile. Una din aceste reliquie totuși — autentică, a fost cotată cu un preț de nimic.

E vorba de un dinte, pe care Napoleon și l'a scos la S-ta Elena, în ultimul an al vieții și care a fost plătit cu ridicula sumă de 188 franci.

Dintele pe care Newton și l'a scos câte-va zile înainte de a muri a fost vîndut în schimb, în 1818, cu 130 lire sterline, adică 17.000 franci. Napoleon însă are cu ce să se consoleze. Intregul craniu al lui Descartes a fost vîndut în 1820 cu 1000 franci.

**Un stat fără armată.** În 1866, în ajunul războiului austro-prusian, principele suveran, al principatului Lichtenstein și-a trecut în revistă pentru ultima oară toată armata.

Această armată număra 21 (două-zeci și unu) oameni cu muzică cu tot. Principatul era atunci aliatul Austriei. Mai târziu, principele a cerut în diferite rînduri parlamentului să se voteze o lege asupra recrutării. Deputații au răspuns însă totdeauna că statul nu avea decât un singur dușman, și acesta e Rinul, care se revărsa câte odată. De atunci statul Lichtenstein a renunțat definitiv la armată, măcar de patru oameni și un caporal.

**De ce ne dăm mâna.** Intrebatu-vați vre-o dată când faceți mișcarea tradițională și aproape mașinală de a întinde mâna unui prieten pe care-l întâlnești, cum și de unde s'au luat obiceiul acesta?

Iată o explicație care, dacă nu e tocmai onorabilă pentru neamul omenesc, nu e mai puțin ingenioasă și poate fi adevărată.

Altădată, de mult, când se întâlneau doi oameni, amândouă trebuiau să întindă „bine deschisă“ mâna dreaptă, cea mare lovește, nu mai pentru a arăta că aceea mână nu pregătea nici un atac.

Și mai mult, mâna aceasta, pe dată ce-și dovedea bunele intenții, strângea pe cea care i-se oferea în schimb, spre a se încredința că nu ascunde nici un fel de armă.

Și iată de ce ne dăm mâna. Astfel gestul acesta, care trece drept cel mai loial, n'ar fi decât un gest de neîncredere reciprocă.

**Memoriile lui Adam.** Ultima descoperire a celebrului umorist american Mark Twain sunt „Memoriile lui Adam“. Intre altele, se găsesc în aceste memorii următoarele impresii ale părintelui omenirii asupra femeii. soata sa:

„Noua creatură cu părul lung, devine plicicoasă — exclamă. Adam. — O găsesc mereu sub ochii mei. Mă urmărește la fiecare pas și nu mă mai las slăbește. Asta nu-mi place. Vreau să fiu singur. Mi-am făcut un adăpost contra ploaiei, dar nu mă pot bucura liniștit de el. Noua creatură s'a instalat lângă mine. Am încercat s'o dau afară; dar iată că din găurile ce are în cap și cu cari mă privește, zău scurgându-se multă apă.“

Adam insistând, Eva a recurs la alte argumente decât lacrimile:

„Atunci noaua creatură — exclamă Adam — a început să strige ca o îndrăcită, ca celelalte animale când se văd în primejdie. Ași fi vrut să nu vorbească. Asta e cu neputință. Vorbește într'una.“

## Bibliografie.

Au apărut:

„Frunze de laur“ poezii eroice din anii 1877—1878 de Zacharie Boiu, publicate de Ioan Baptist Boiu. Sibiu, tipografia archidiececană. Broșura cuprinde 14 poezii frumoase scrise de asesorul consistor. Z. Boiu, distinsul literat român, pe timpul războiului pentru independență, ear acum edate din rãmasul literar, „ca ultim acord al lirei neuitatului nostru poet ardelean“.

În prefața schițează dl I. B. Boiu activitatea literară a preavrednicului său părinte.

Recomandăm cu căldură aceste poezii ce titorilor nostri, ca o lectură plăcută pentru tineri și bătrâni Prețul unui exemplar trimis frân<sup>o</sup> 60 fileri.

CANCELRIA ARCHITECTULUI ROMÂN Pregătește planuri și specificări de spese pentru edificii publice și private, primește lucrări în .era ar  
**IOAN NIGA.** chitecturei mai înalte, cenzurări, colaudări. Ca specialist în ritual nostru oriental edifică și restărează bi  
Arad, strada Atzél Péter Nr. 1. sericii în mod artistic, din care cauză o recomandăm îndeosebi d-lor parochi. Trimite planuri, chițe, speci  
(Lângă Crucea-Albă). ficări și servește în lucrări arhitectonice cu deslușiri gratuit. 456

## APELI

Făcem un călduros apel către toți abonenții, cititorii și binevoitorii ziarului nostru să grăbească pe d'oparte reînnoirea abonamentului, ca astfel imitarea ziarului să nu fie întreruptă. Vom trimite adică pe anul viitor numai celor cari au plătit înainte!, — de altă parte rugăm pe toți căți ne sunt binevoitori să facă cea mai înusă propagandă pentru lățirea „Triunei”, ca astfel să nu fie sat, ba chiar luto de carte român care să nu aibă la casa sa „Tribuna”.

Cei cari se hotărăsc să aboneze, să trimită prețul înainte de sărbători; să facă aceasta îndeosebi noii abonenți, ca astfel să avem vreme a țări adresele și a regula trimiterea lor. Mai târziu, după anul nou, e mare încă îmbulzeala și cei cari n'au grăbit, pot să sufere neajunsuri numai în pricină că au tot amânat cu trimiterea banilor.

Vechii abonenți să lipească pe mandatul postal fășia cu numele și numărul adresei.

ADMINISTRAȚIA  
ZIARULUI „TRIBUNA“.

## NOUȚĂȚI.

ARAD, 11 Decembre 1904

— **Archiducele Iosif în agonie.** *Impăratul patul archiducelui. Catastrofa e inevitabilă.* Știrea ce sosesc din Fiume despre starea sănătății archiducelui Iosif sunt cât se poate de triste. Familia îndurerată se roagă plângând la patul bolnavului ca bunul Dumnezeu să-i de-a putere iubitului lor pentru a putea înfrânge boala nemisă.

După o telegramă din Fiume, ieri la orele dimineții, medicii au dat următorul buletin: *Bolnavul a avut o noapte neliniștită.* Somnul a fost adeseori întrerupt de tuse. Puterile și pofta de mâncare îi sunt cât se poate de slabe.

Dr. Riszeljak.

În orele de noapte însă a sosit o telegramă care ne anunță că starea archiducelui s'a agravat ieri după prânz.

Puterile îi slăbesc văzând cu ochii și ari inuri, archiducesa Clotilda și copiii stau plânzând în jurul patului. Medicii au abzis de orice speranță.

Cătră seară i-s'a făcut mai rău. Bolnavul are peste măsură și numai constituției lui tari e poate atribui că a resistat atâta vreme.

Ieri împăratul a fost înștiințat în mai multe rânduri despre starea gravă a bolnavului; împăratul răspuns telegrafic că probabil azi se va duce la înece.

— **Magnații lui Koerber.** Ziarul „Zeit” din Viena a dat ieri o interesantă informație în vileag. Despre acea, — că Koerber pe când era ministru-președinte, a avut biat mai multor persoane distinse și întru de toate avute: calitatea de membru Casa seniorilor pentru 500.000 Cor. și aflat doi aspiranți Gutmann Miksa cavalier Mautner cari au și plătit lui Koerber. Ministrul președinte însă a căzut și a cei doi optanți au căzut și ei dela distincție după ce însă plățiseră banii aceștia.

Viena știrea a produs mare senzație.

— **Mâna neagră contra lui Tisza István.** Se vestește din New-York, că în orașul Libanon (Statul Alabama) au deținut pe Venczler Ignác, argintar, la ordinul ministrului de externe. E acuzat, că a cerut prin epistolă 2000 dolari, dela ministru president ungar contele Tisza-István, pe seama unei rudenii cu numele Venczler, care a ajuns în mare mizerie, amenințându-l pe Tisza, că dacă nu-i satisface cererea, în ziua de Crăciun va fi asasinat din partea unui reprezentant al „Mânei negre”.

— **Călătoria Regelui Alfons.** Se depeșează din Madrid, că familia princiară Connaught, care acum petrece în Egipt, în drumul lor spre reîntoarcere se vor opri în Madrid și vor fi patru luni oaspele regelui spaniol. Vizita aceasta pe care n-o ascunde nici curtea din Madrid, pare a trada că Regele Alfons s'a hotărît în adevăr să ceară mâna unei fete a principelui de Connaught.

— **Urmașul lui Syveton.** Din Paris se scrie: la alegerea colegiului II, care s'a făcut în urma morții lui Syveton, a fost ales admiralul Bienaimé cu 6531 voturi. Contra candidatul lui Bellan a căpătat 5166 de voturi.

— **Villa lui Bilze.** Căpitanul Bilze, vestitul autor al romanului „Dintr'o mică garnizoană”, pe care l'au condamnat pentru acest op la arest de cetate, a știut să se folosească de scrierea lui, așa prin acest roman și-a făcut o mică avere. Nu de mult și-a cumpărat o vilă cu 100.000 de mărci în Lichterfeld, cu intenția să se retragă acolo și să trăiască numai pentru literatură. După-cum se scrie însă din Berlin a dat villa înapoi fostului proprietar și se stabilește în Italia.

— **Invitare.** Societatea română de cântări și muzică din Caransebeș invită respectuos la concertul împreună cu reprezentațiune teatrală, ce se va aranja în presara de Săn-Vasii (31 Decembre st. v. 1904) în sala mare a otelului la „Pomul verde”. Inceputul la 8 ore sara. Membrii societății au intrare grătuită, pentru ne-membrii de persoană 1 coroană, de familie 2.40 coroane. În pauza mare tombola și hazlie în favorul casinei române. Programa: 1. Concert 1. I. Vidu: „Pui de lei”, cor mixt. 2. Gordigiani-Vidu: „Fetița din Toscana”, cor mixt. 3. I. Mărgareta, „Mărgareta”, cor mixt. 4. și acompaniament de pian. II. Teatru „Treți doctori”, comedie într'un act, localisată din limba germană de Virginia A. Vlaicu. După reprezentațiunea teatrală urmează dans.

— **Reuniunea română de cânt și muzică din Lugoj** invită respectuos la concertul ce-l va da Vineri în 13 Ianuarie st. n. 1905 (31 Decembre st. v. 1904) sub conducerea dlui dirigent Ioan Vidu în Pavilionul otelului „Concordia”. După concert urmează petrecere dansantă. Prețul de intrare: de familie 4 cor., de persoană 1 cor. Bilete și capătă seara la cassă. Inceputul concertului seara la 8 și jum.

— **Cadoul cel mai ieftin.** Cadou așa ieftin, ca și cum a dăruit orașul Stuttgart principelui moștenitor, n-a mai văzut lumea. Senatorul Detmond a înaintat o propunere ca orașul să-i cumpere moștenitorului o caleasă deplin ajustată. Consiliul orașenesc a respins propunerea cu mare majoritate. Acesta e cadoul ce dă orașul Stuttgart viitorului domnitor: ieftin și hazliu.

— **Mâna dreaptă a generalului Stoessel.** Tocmai în ziua căderii Port-Arthurului a descins într'un hotel din Viena inginerul rus Flamensky, care sosise din Port-Arthur. Acest Flamensky povestește următoarele lucruri interesante despre Port-Arthur:

„Eu îmi deschisesem o prăvălie specială în Port-Arthur. Țineam obiecte necesare pentru telefon, telegraf, și iluminatie electrică, și mă însărcinam cu introducerea și arangiarea lor. Războiul însă mi-a nimicit toate speranțele. Și când în Septembrie anul trecut am observat că nu numai prăvălia mi-e nimicită ci și viața mi-e în pericol, m'am hotărît să fug. Am fugit în societatea mai multor oficeri ruși deghisați, cari duceau în Gifu telegrame din Port-Arthur. Cunoșteam bine conducătorii cercurilor militare din Port-

Arthur. Cu deosebire generalul inginer Konratenko, care a căzut în presara capitulației, și care era un hărbat distins, era foarte prietenos cu mine. Sunt convins că Konratenko, pe care colegii îl numiau pe scurt „Tenko”, a fost sufletul Port-Arthurului. Meritele lui însă sunt foarte cunoscute. A fost un tehnic distins, care știa mereu să inventeze mijloace noi de apărare și întărituri noi. Flamensky, crede cu sântenie că între moartea generalului Konratenko, și căderea Port-Arthurului e o legătură strinsă. Insuși Stoessel zisesse odată că Konratenko e mâna lui dreaptă. Dacă însă se taie această mână dreaptă, e silit s'o întindă pe stânga japonezilor spre pace.

— **Necrolog.** Subscriși cu inimă frântă de durere, aduc la cunoștință numeroaselor rudenii, amicilor și cunoscuților, că scumpa și preaiubita lor soție, mamă, soacră, bună și soră, Floare Popoviciu nasc. Albuiescu, Lună în 27 Decembre 1904 la orele 5 1/2 p. m. și-a dat nobilul ei suflet în mâinile Atotputernicului Dumnezeu în etate de 66 de ani, fiind împărțită cu sf. taine. Inmormântarea va fi Mercuri în 29 Decembre la orele 11 a. m. împreună cu sf. liturgie, în biserica ortodoxă română din comuna Cliciova.

Fie odihna ei fericită și memoria neuitată! Cliciova, în 27 Decembre 1904. George Popoviciu, paroh ca soț. Dr. George Popoviciu, Ana măr. Olariu, Dr. Iosif Popoviciu, ca fiu și fiică. Sebastian Olariu, protopresbiter ca ginere. Elena Popoviciu n. Ianculescu ca noră. George, Aurora, Florica, Aurora, Elena, Tit, Eugenia, Ionel și Caiu, ca nepoți și nepoate. Filip Albuiescu, ca frate. Elena Albuiescu măr. Petroviciu, ea soră.

— **Un vapor aruncat în aer.** O telegramă din New-York vestește că în Hutingto, Virginia de vest, vaporul Deflender a făcut explozie și și-au pierdut viața 34 de oameni. Deflender era unul dintre vapoarele cu viteză mai mare și personalul era compus din 28 de persoane. Până acuma s'au găsit 12 cadavre.

— **Foc mistuitor în Riviera.** Se vestește din Genua, că în apropiere de San-Remo alaltăieri a fost un foc mare, care a pustiit trei sate și cinci hectare de pădure.

— **Premiul Schiller.** Din Meiningen se telegrafează, că George, principele de Meiningen cu ocazia contenarului dela moartea lui Schiller a înmînat un fond de 20.000 de mărci din care în fiecare an va fi premiată cea mai bună dramă germană.

— **Catastrofe pe mare.** Se vestește din Londra, că ieri un vapor din Glasgow s'a ciocnit la Holyhead cu un vapor spaniol. Ambele vapoare s'au scufundat, dar marinarii au fost mântuiți. Sâmbătă s'au ciocnit două vapoare engleze. Vaporul Wilington s'a scufundat și 10 oameni s'au înecat.

— **Răscumpărări de felicitări de Anul-Nou.** Spre răscumpărare a datinei de a gratula la Anul-Nou au contribuit spre scopurile culturale ale despărțământului Timișorii al „Asociațiunii pentru cultura poporului român”: Iuliu Hațieg, Belint; Dr. Petru Țigle și Emanuil Ungureanu câte 10 cor. Dr. Traian Șincai, Vinga 6 cor. Dr. Aurel Cosma, Ioan Teodorvici, Costa Maniu, Timișoara; Gerasim Sârbu, Belint și Vincentiu Pop, Jebel, câte 5 cor. Ioan Pinciu și Dr. Iuliu Coste, Ciacova, câte 4 cor. Victor Russu, Urfin; Nicolae Groza, Sânmihaiul-Român; Ioan Ionescu, Jebel; și Dr. Enea Nicolae, Ciacova; câte 3 cor. George Lupșa, Blajova; 2 cor. 50 fil.; Arcadie Oprean, Petru Ionașiu, Romulus Carabaș, Nicolae Gherdan, Dr. Cornel Crăciunescu, Valeriu Liuba și Dr. Lucian Georgevici, Timișoara; Ioan Bandu, Mehala; Nicolau Micluța, Terenteaz; Romul Secoșian, Ictar, Gavril Selegianu, Timișoara-Elisabetin; Teodor Cioloca, Șipet; Vasiliu Ciuta, Jebel; Ioan Russu, Parța; Alexandru Popovici, Secușig; Paul Iancu, Obad; Danila Loichița, Jebel; și George Treța, Cebra, câte 2 cor. Ioan Miculescu, Alexandru Buibaș, Terențiu Bugariu, Timișoara; Nicolae Danciu, Jebel; și Petru Bandu, Obad câte 1 cor. cărora se simte plăcut îndemnat comitetul despărțământului a le aduce la cunoștință mulțăminta sa.

## Dr. VICTOR D. GRAUR

Medic universal, profesor calificat de școale medii p. studiul igienei.

Institut de dantură medicală și pentru tehnica de dinți.

ARAD, Piața Andrassy Nr. 22, etagiul I., vis-à-vis de casa comitatului.

Tractament special al durerilor de dinți și a boalelor de fălci. Dantură totală și particulară conform diferitelor proceduri. Plombări cu cement, cu sticlă, email, porcelan, amalgam de aur, și aur chimice curat. Operațiuni diferite la așezarea coroanei de dinți. Coroane de porcelan și aur conform indicațiunilor specialiștilor savanți. Dantură fixată și mobilă, după sistem american. Tot felul de execuții de cauciuc. Dinți și dantură întregă fără cerul gurii. Scoateri de dinți fără nici o durere.

4 cor. numai 4 cor.

plus 20 fl. porto postal.

Drepturile și datorințele învățătorilor și învățătoarelor profesionale

scrisă pe temeiul legilor regulamentelor, ordinațiilor, instrucțiilor, hotărârilor și deciziunilor principiare

de Dr. Szabo Mihály, inspector regesc

tradusă în românește de

Eugen Zasló, profesor,

„Visuri trecute,”

Un elegant volum de schițe și povești scrise de cunoscutul scriitor

Alex. Ciura (Simin).

Costă 1 cor.

Să pot primi dela tipografia semn. din Blaj

(Balassfalva)

390 1—5

La administrația „Tribunei” să află de vânzare următoarele cărți:

„La Roma” de Russu Șirianu	Cor. 2.—	plus 10 fl. porto
„Povestiri și schițe” de S. Secula	1.—	5 „ ”
„Nuvele” de Emil Zola	Cor. 0.40	5 „ ”
„Școlarul declamator”	„ 0.50	5 „ ”
„Vatra părăsită” I. Slavici	„ 1.50	10 „ ”
„Tropii de roană”	„ 1.—	10 „ ”
„Tur” Const. Hodoș	„ 1.50	10 „ ”
„Telegrama” farză în 3 acte	„ 0.30	3 „ ”
„Calendarul” diecesei aradane	„ 0.40	10 „ ”
„Armen Sylva” de Vojen	„ 1.—	10 „ ”

A apărut și se află de vânzare la instituția tipografică „Minerva” din București următoarele broșuri:

Dureri innabușite de M. Sadoveanu 2 cor.  
Imi de M. Sadoveanu 1.50 cor.Redactor responsabil: Sever Bocu.  
Editor-proprietar: George Nichin.

## INSERTIUNI ȘI RECLAME.

Pentru alegerile dietale

## STINDARDE

pene confecționează mai iute și mai ieftin

## Zimmermann și Eisele

ARAD, la „Papagalul verde”

488 în colțul străzii Weitzer János.

## In Beraria orașanească

(EDIFICIUL TEATRULUI)

începând dela anul nou se va găsi în permanență

## „Bere regală”

fabricațiunea primei berării pe acții ungară din Steiubruch, zilnic se dă cep la butoi proaspăt

un pocal 20 fil.

o halbă 30 fil.

Bucătărie escelentă ungurească, gustare, prânz și cină cu măsurii bogat. — Vinuri bune de deal. — Serviciu prompt.

Imi dau toate silițele, ca onoratul public în restaurantul meu prin asigurarea că va fi servit prompt și cu mâncări bune.

Cu deosebită stimă

## Kánya Géza,

restaurator.

## Nou atelier de lăcătușerie

Am onoare a aduce la cunoștința p. t. public, că sub

Nr. 17 de pe piața Libertății în Arad

în casa d-lui Dr. Schwartz Jenő am deschis un

## atelier de lăcătușerie

Primesc ori ce lucrări aparținătoare în bransa aceasta pe lângă prețuri culante Rugând spriginul On. public rămân cu

perfectă stimă

## Schwitzer Dezső

măestru lăcătuș.

Arad, Piața Libertății 17.

## = Tesits Sándor =

proprietarul restaurantului

„La cerbul de aur”

Arad, str. Boczka. N. 3. casa proprie.

dorește tuturor prietenilor lui, cunoscuților și oaspeților din lee și provincie.

An nou fericit!



## Bijuterii, oroloage, aur călcat

și recușite de argint, seduli de amănetașe cumpăra pentru prețurile cele mai mari ori le schimbă pentru obiecte noi

## DEUTSCH IZIDOR

ciasornicar și giuvaergiu

A R A D, Strada Bisericii

(Palatul minorităților.)

Isvorul cel mai estin de cumpărare de bijuterii și oroloage.



## Ujházi Ede

giuvaelier

atelier de gravuri

Arad, Salacz-utca 1. (Andrássy-tér.)

(gravări de monograme, embleme, inscripții)

Execută specialități de giuvaere, tot felul de reparări abatjour etc. Schimbări de aur și argint conform

cursului de zi.

Comandă din provincie să execute prompt.

Asortiment de articoli de optică.

Reparări de oroloage.

Prețuri culante.

464

## A V I Z.

Am onoare a în cunoștința p. t. public alegător respective prezidiile partidelor electorale, precum și pe candidații de deputați dietali, că precum în trecut, așa și cu privilegiul acesta

mă ocup eu gros

cu confecționarea de stindarde și alte embleme electorale.

Arad, 1905 Ianuar.

489

Cu distinsă stimă

Maresch Gyula.

Aducem la binevoitoarea cunoștință a p. t. public că am cumpărat

## Prăvălia lui Tămășdan

ce Calea Archiducelui Iosif Nr. 12 (Casa Fedor și Reisinger) și deci mă aflu în plăcuta poziție a face următorul ofert:

Cafea per kgr.

dela 1 fl. în sus.

Ciaî » »

dela 2 fl. jum. în sus.

Zahăr » »

41 cruceri.

Lumânări de stearin per pachet 36 cruceri.

451

Apă minerală, cacao, chocoladă, cognac, rum și licher, specialitatea cea mai fină pentru prețul cel mai echitabil. De serviciu prompt și culant asigurăm on. public cumpărător.

Telefon 373.

Comandă se îndeplinesc imediat.

## Intreg aranjamentul boltei este de vânzare.

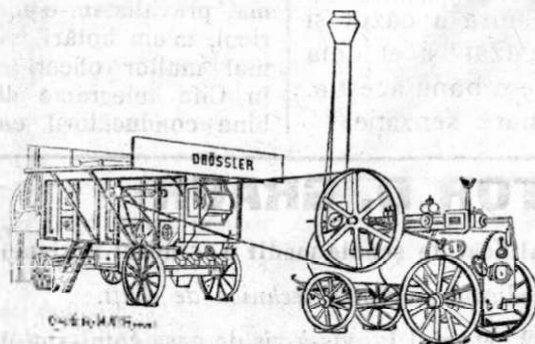
Localul pentru prăvălie se poate da împreună cu pivnița mare și mică cu începere dela 1 Februarie.

## Carol Drössler

fabrică ces. reg. de mașini agricole.

## Budapesta, VI. Váci körút 59

transportă automobile, locomotive cu vapor, imblăce cu vapor, imblăce de mână și (járomos) motoare de ulei crud, montează mori și tot felul de mașini agricole.



Marfa solidă, pe lângă condițiunile favorabile de plată. —

Se trimit cataloage de preț și cheltueli gratuite.

Se caută agerți.

490

**Proclamat Public!**

Vă atrage binevoitoarea aten-

**meu de delicatesses**

de la 10 Ianuar, unde-mi voi  
 bogat- experiența câștigată ca șef de  
 în Viena, Budapesta, Viena, Belgrad etc.

Locul meu, va fi provăzută cu delicatessuri  
 igiene și din străinătate precum și cu mân-  
 și ruci proprii, de toate soiurile.

În alt apartament al locului este culina  
 de unde la comandă transportez cele mai  
 și mâncări la locuință.

Tot felul de Dejeuneert, Dineuri, Jour, So-  
 alte comande execut prompt și cu

**izler József**

delicatessuri, elevul bucatarului  
 de la Pohl Kátoly.

Arad, Piața Libertății Nr. 20.  
 Palatul Nádasdy)

**Krausz Paulin**

Biblioteca de imprumutat, și librărie  
 (Strada Aczél Péter)

**Exhibiția teatrului**

atrage atenția onoratului public

la prezenta obiectelor de

**GRADUL ȘI ANUL-NOU.**

Aici vă aștept obiecte surprinzătoare de sco-  
 adate pentru

**CĂRȚI**

Anul-Nou și Orăciun pe seama copiilor și a  
 persoanelor care corespund tuturor gustu-  
 lor și preferințelor.

Cărți ilustrate de anul nou și cărți de fe-  
 litare, numai direct alese, se vând și în angro.

Hărțile de epistoale de lucru în de Szepesi  
 pește mare și alte calități frumoase.

și frumoase în aramă, în cadre

pentru cărți ilustrate cu prețuri  
 în sus. Albumuri dela 1 coroană

Cărți cu ilustrații în diferite forme, cu  
 de jumătate, tablouri sfinte, pictură de  
 alese modele de pictură artistică.  
 de biureaui. Cărți comerciale.

**Biblioteca de imprumutat**

**1000.000 volume**

în limba maghiară, germană  
 franceză și engleză

ȘTE NUMAI 1 COROANĂ LUNAR.

Cărți nouă!

Comandele din provincie se satisfac cu  
 toarcerea poștei.

Cu deosebită stimă

**Krausz Paulin.**



**Igaz**

**Sándor**

ciasornicar și giuvaergiu.

**ARAD, Piața Libertății**

lângă edificiul teatrului vechiu.

Aur și argint călcat cumpără p. prețul  
 cel mai mare de zi, ori schimbă pentru  
 alte obiecte de aur și argint.



Primul atelier din Arad, pentru re-  
 pararea de ciasornice și bijuterii.  
 Nr. Telefonului 63.

**Cărbuni de peatră**

de Petroșeni pentru Salon.

Briquette de cărbuni rotunzi de Tata.

Briquette de cărbuni

**„ILSE”**

de Prusia

cel mai ideal material de încălzit.

Se expată pentru prețurile cele mai cu-  
 lante cu transport la

**ROTH JÓZSEF**

Intreprindere de transport de mobile.

—ARAD, Eötvös-utca 3. sz.



**Bani! Bani! Bani!**

Cele mai eficiente

**imprumuturi de bani**

pe imobile până la valoarea cea mai  
 înalta mijlocește

**Klein József**

(Arad, Radnai-ut 10.)

dela institutul de bani din Sibiu, ca repre-  
 sentantul acestui institut, pe lângă râplă-  
 tire avantajoasă.

Totodată

**Case de inchiriat**

care sunt proprietatea Institutului se vând  
 pe lângă depunerea unui capital mic de  
 asemenea în rate anuale.

Aceste case să află:

Pe strada Csernovitz, Nr. 27. cu etajiu.

„ „ Lövész „ 17, parter.

„ „ Botond „ 1, parter

și mai multe alte case.

**Prăvălia de fer și deosebite instrumente**

**Fraților Berta**

(Berta-Testvérek)

Arad, Andrassy-tér 3.

Telefon 386.

Telefon 386.

Deposit bogat în fer și mărfuri de metal, în  
 diferite instrumente, în ferării pentru mobile  
 și edificii, cuptoare de fer de Nadrág și  
 Meiding de primul rang Mașine (sparherl)  
 pentru bucătărit de Olanda elegante, specia-  
 lități pentru economia de casă, dulapuri  
 pentru gheață.

Arme Ferlah și Piper, puște pentru vânători:  
 Mopopol de vânzare a coaselor de oțel Ba-  
 rabás Béla și a pompelor de stropit contra  
 nenorosporei pe lângă o garanță de 10 ani,  
 Instrumente de verit etc.

Foarfece engleze, Solingene veritabile, pene-  
 tinuri și briciuri.

**Deposit esclusiv „AHOI”**

Pe seama ținuturilor sud-ungare uni-  
 cul deposit al lustrului de argint:  
**VENUS** pentru cuptoare.

Comandele de provincie se efectuează pentru  
 prețurile ieftine de zi.

Am onoare a aduce la binevoitoarea  
 cunoștință a p. t. public, că dela 1 Dec. a.  
 c., toate mărfurile se vor vinde pentru un  
 preț general, și în fiecare cas acord rabat  
 separat. Cu deosebită stimă: 441

**NADLER LAJOS**

— Magazin de trusouri pentru bărbați și dame. —  
 ARAD, Piața Andrassy Nr. 16.

Telefon 651.



Prima fabrică aradană de stindarde.

**Brunner Béla,**

Arad

Piața Libertății Nr. 20. Colțul străzii Forray.  
 (Palatul contelui Nádasdy.)

Confecționează stindarde electorale și  
 pene în cel mai scurt timp posibil și pe  
 lângă cele mai ieftine prețuri.

491 Adresa telegrafică: Brunner Béla, Arad.



**FEJÉR ANTAL**

pictor de embleme, firme și zugrav  
 Arad, Strada Rákoczy Nr. 10.  
 pregătesc potrivit timpului modern

**TABELE DE FIRME,**

pe sticlă, tinichea, lemn etc.

Tot asemenea zugrăviri cu gust, imitație  
 de lemn natural.

Comandele în provincie se săvârșesc prompt,  
 cu prețuri foarte moderate.

DARURI DE CRĂCIUN ȘI DE ANUL NOU!!!

**Urmașul lui Hajek Antal****Prăvălie de lămpi sticlărie și porcelanarie  
Curte de sticla**

474

ARAD, STRADA FORAY NR. 7.

Are onoarea să atragă atențiunea onoratului public asupra  
mărfurilor *sosite decurând*

Cari prin estinătate și fiind practice sunt potrivite ca

**DARURI DE CRĂCIUN ȘI DE ANUL NOU**Solicitând protecția și atenția onoratului public asupra  
vitrinei rămân.

Cu deosebită stimă

**URMAȘUL LUI HAJEK ANTAL.**

PREȚURI SENSAȚIONALE DE EFTINE!!!

Nrul telefonului 247.

**Numai pe scurt timp!****Noutăți de senzație!**Am onoarea a înștiința pe onoratul public, că pe  
bulevardul Principele Josif (József főherceg ut) Nr. 11**Am aranjat un atelier electric de fotografie pe hârtie**In care in decurs de 5 minute fac o fotografie admirabilă pe hârtie, pe care onor. public o poate lua  
imediat, cu prețuri fabuloase de eftine:

1 fotografie vizit până la trei persoane 25 cr. (50 fl.)

1 grupă cabinet 50 cr. (1 cor)

3 cărți postale cu fotografia 1 cor.

Solicitând vizitarea onor. public

Rămân cu deosebită stimă

**Kohn Lajos**

fotograf.

473

Condițiunea principală a

**FRUMȘETEI**este, ca fața și mâinile să fie fine, ear in scopul acesta  
mijlocul cel mai potrivit este**Crema-Gyöngy**care este cu desăvârșire inofensivă și face pelea firă  
de loc după o singură folosire.In urma unei folosiri îndelungate mitesserii supra-  
răcioși, alunițele și petele de ficat dispar.

Prețul un borcan 1 cor.

**Săpun la Crema-Gyöngy 1 cor.**

Se poate comanda dela:

**farmacistul HAUER LAJOS.**

ARAD, Pécska-ut.

287

**AVIS.**Acum cu inceperea sezonului de școală aducem la cunoș-  
tința on. public din loc și din provincie că am sortat pră-  
vălia noastră cu tot felul de lucruri pentru băeți, din car-  
amintim aci unele:Cămași albe călcate fără guler pentru  
băeți dela 79 cr. in sus.Cămași albe cu guler pentru băeți dela  
81 cr. in sus

Gulere pentru copii dela 10 cr. in sus

Cămași de zeir pentru băeți dela 40  
cr. in sus.

Manșete p. băeți dela 17 cr. in sus.

Cravate de mătășă pentru băeți dela  
11 cr. in sus.

Tlitoare de pantaloni dela 15 cr. in sus

Batiste pentru băeți moderne dela 5  
cruceți in sus.Geantă pentru băeți de școală dela 2  
cr. in sus.Geantă pentru băeți cu pictur. admi-  
rabile dela 33 cr. in susCurele de cr. pentru băeți dela 16  
cr in sus.Costumul pentru băeți din postav dela  
1 fl. 69 in sus.Costumul pentru băeți de tricou dela  
1 fl. 19 in sus.Sapee pentru băeți din postav fin, fa-  
son nou dela 35 cr. in sus.Ghetele de pânză pentru copii cu prețuri reduse Nr. 24---34 dela  
51 cruceți in sus.

Ciorapi negri brodați de întemnițați:

p. copii de	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	an
	8	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	c

Perie de haine dela 15 cr. in sus.

Perie da cap, " 15 . . .

Pepteni " 15 . . .

Oglindă " 8 . . .

Penițeluri " 8 . . .

Portmoneuri " 7 . . .

Curele p. pantaloni dela 10 cr. in sus

Utenili p. mâncat dela 8 cr. in sus

Notes pentru băeți dela 7 cr. in sus

Călimar dela 15 cruceți in sus.

Săpun dela 7 cruceți in sus.

Perie de dinți dela 7 cr. in sus.

Pastă de dinți dela 15 cr. in sus.

Favor de fotografare. — Cel ce cumpără peste prețu  
de 5 fl., primește gratis un tablou in mărime naturală. — Nr  
este neapărat de lipsă, ca mușterii noștri să tîrgue dela 10  
și așa primesc tabloul, au să plătească numai 1 coroană pen-  
tru cadru.

BAZARUL DE CONCURENȚA AL LUI

**REICHEL**

Szabadtság... celor 13 marti

**GEYER FERENCZ,**

OROLOGIER și GIUVAERGIU

(ARAD, STRADA WEITZER Nr. 5)

primește spre reparare cu garanță, oroloage de buzunar, de  
turn precum și orî-ce transformare de felul acesta.

Comande din provincie se efectueiesc prompt și culant.

459

Cú stimă:

**GEYER FERENCZ,**

STRADA WEITZER JÁNOS Nr. 5.

Au sosit mărfuri de eznă!

Am onoarea a recomanda p. t. public măgăzul me  
de tot felul de ciorapi de vară, de mănusi rodade, d  
mătășă și de piele, de cămași Jager și de pantaloni,  
de giamantane de casă, jucări pentru copii, precum și  
asortimentul meu bogat in humbac, brodați și pantliet  
și tot felul de mărfuri de Norimberg și manufactură.  
Tot odată recomand in binevoitoarea atențiunea p. t.  
public casa mea de brodatul ciorașilor, care există de  
de mai mulți ani pe strada Forray, unde se  
confeționează cel mui culant și elegant, și se eșecut  
prompt. — Rugând sprijinul ca. public

rămân cu deosebită stimă:

**Szállassy Aladár.**

Se primesc comande din provincie. —

458